

# LE BLOC-NOTES SJA

## Édition novembre 2013



École Ste-Jeanne-d'Arc  
8505, 68A Rue  
Edmonton, Alberta T6B 0J9  
Téléphone: (780) 466-1800  
Télécopieur: (780) 465-1108  
ja@centrenord.ab.ca

### Prière

#### Au champs d'honneur\*

Au champ d'honneur, les coquelicots  
Sont parsemés de lot en lot  
Auprès des croix; et dans l'espace  
Les alouettes devenues lasses  
Mêlent leurs chants au sifflement  
Des obusiers.

Nous sommes morts,  
Nous qui songions la veille encor'  
À nos parents, à nos amis,  
C'est nous qui reposons ici,  
Au champ d'honneur.

À vous jeunes désabusés,  
À vous de porter l'oriflamme  
Et de garder au fond de l'âme  
Le goût de vivre en liberté.  
Acceptez le défi, sinon  
Les coquelicots se faneront  
Au champ d'honneur.



\* *Poème Au champ d'honneur*

*Par le colonel John McCrae Traduit par Jean Parizeau*

### Nouvelles de l'école

La démocratie est bien vivante à SJA ! Plusieurs élèves s'étaient présentés, les discours bien préparés pour ensuite passer au vote. Bravo à tous les candidats et candidates et félicitations aux élus !

#### Félicitations à notre conseil étudiant

Président	Joël D.
Vice-président	Olivier H.
Trésorier	Samuel S.
Secrétaire	Amélie P.
Conseillers	Josiane C. Erika G. Quentin G. Rebecca P.

- Départ de M. Martin et bienvenue à M. Saul Meneses: le 19 octobre dernier, nous avons fêté et rendu hommage à notre ami, M. Martin, à l'occasion de sa retraite. En même temps, nous souhaitons la bienvenue à M. Saul Meneses, notre nouveau concierge en chef.
- Lancement du 2<sup>e</sup> album de Sylvain-Henri Simard: voir l'article et les photos à la page 6. Vous pouvez vous procurer le nouveau CD au secrétariat de l'école au prix modique de 10\$.
- Célébration du jour du Souvenir p. 4.
- Danse de l'Halloween : le 31 octobre;  
13 h à 13 h 45 pour M à 2;  
13 h 45 - 14 h 30 pour 3<sup>e</sup> à 6<sup>e</sup>
- Début des repas chauds mensuels le 28 novembre prochain.

### Dates importantes

- **3 novembre:** Journée de l'éducation catholique, messe à 9 h 30
- **7 novembre:** Célébration du Jour du Souvenir
- **8 novembre:** Congé, journée pédagogique
- **11 et 12 novembre:** Jour du Souvenir et Congé d'automne
- **22 novembre:** Remise des bulletins
- **28 novembre:** 16 h à 19 h Célébration des apprentissages
- **29 novembre:** 9 h à 12h Célébration des apprentissages, journée pédagogique, congé.

# Collaboration avec la communauté

## Campus Saint-Jean:

1. Natalie Harris, enseignante de 5e année, accueillera une étudiante en EDU M-344. Le but de la collaboration sera de donner l'occasion à l'étudiante de planifier des mini-leçons en lien avec la théorie présentée dans le cours et par la suite de mettre à l'essai celles-ci dans le contexte authentique de la salle de classe.
2. Le 1<sup>er</sup> octobre dernier, l'équipe-école a reçu, en rotation, dans toutes les classes, 26 étudiants du cours EDU F 200, dont le but était une prise de conscience de la réalité distincte d'une école francophone.
3. Sylvie Bergevin, Suzanne Bouchard, Monique Beaunoyer-Richer et Guylaine Nolet ont accueilli des stagiaires du Campus St-Jean dès la rentrée scolaire en début septembre. Celles-ci sont retournées aux études pendant 6 semaines mais sont maintenant de retour dans les classes jusqu'à la fin novembre.
4. En raison d'une journée par semaine, Stéphanie Turcotte, Pascale Desautels, Sylvie Beaulieu, Carol Tessier, Guylaine Gosselin, Renée Veraart et Marianne Amyotte accueillent des stagiaires du cours de Sciences infirmières 218, programme de santé scolaire. Ce cours a pour but d'initier l'étudiant et les étudiantes à la pratique infirmière.

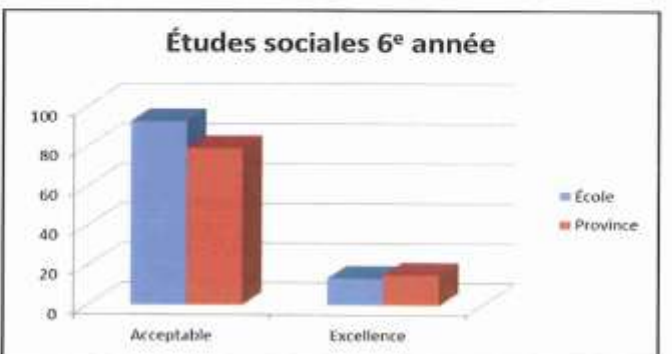
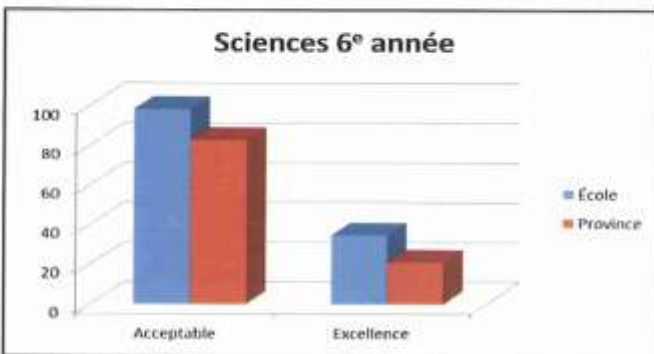
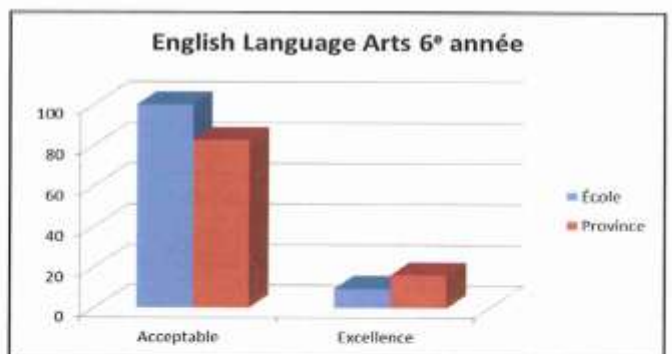
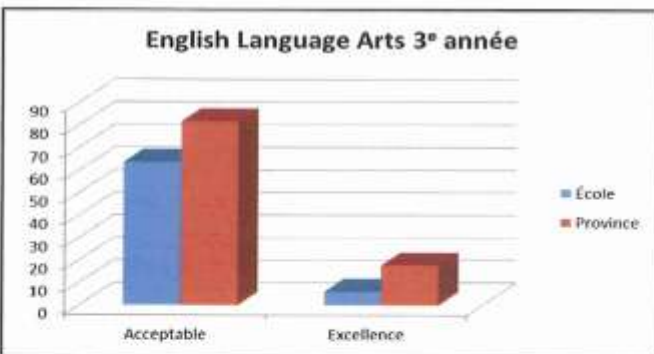
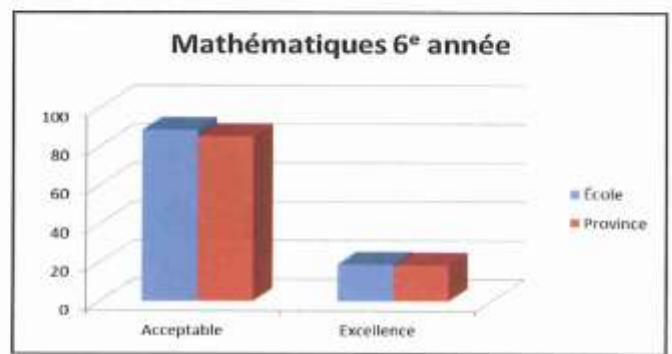
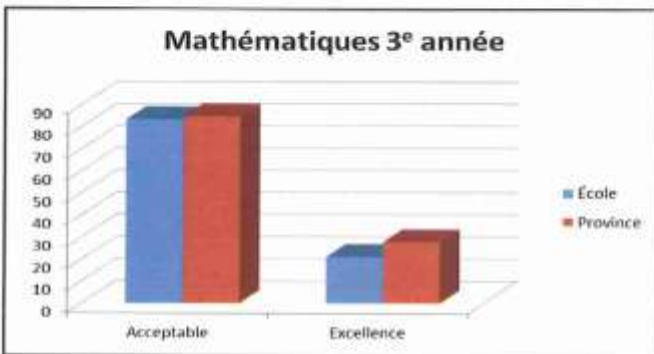
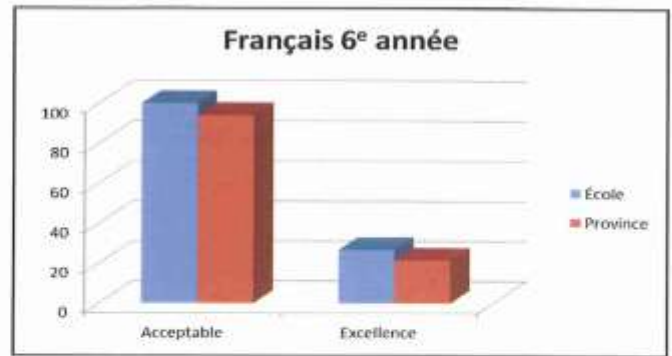
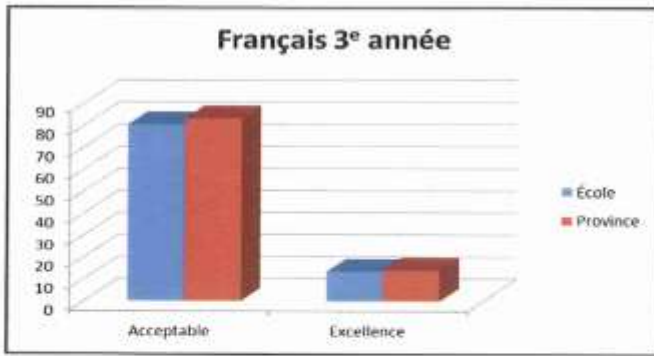
## Dons:

1. **Pour le Centre d'accueil et d'établissement**, notre école a fourni des dizaines de sacs de vêtements d'hiver pour les nouveaux-arrivants dans notre communauté.
2. Lors de l'Action de grâce, nous avons fait un don de **250 kilos** de denrées à la **Banque alimentaire d'Edmonton**.
3. Pour soutenir les efforts de **l'école publique À la Découverte**, nous avons fait un don de 735 livres de lecture pour enrichir leur bibliothèque.



# Tests de rendement 2013

## - comparaison école à la province



Globalement, les résultats reflètent la progression entre la 3<sup>e</sup> et la 6<sup>e</sup> années quant à la maîtrise des langues, notamment l'anglais. En 3<sup>e</sup> année, l'anglais est vu pour la première fois, mais en 6<sup>e</sup> année, l'école dépasse la moyenne provinciale pour le seuil « acceptable » et réduit l'écart pour le seuil « excellence ».

Pour ce qui est des mathématiques, la maîtrise des concepts étudiés est évidente, tant en 3<sup>e</sup> qu'en 6<sup>e</sup> pour le seuil « acceptable ». Pour le seuil « excellence », l'école atteint la moyenne provinciale en 6<sup>e</sup> année.

Pour les tests de rendement en juin 2014, nous vous tiendrons au courant des décisions ministérielles à venir.

Membres de la Société de parents  
pour l'année 2013-14  
1<sup>er</sup> lundi du mois à compter de 19h 30

Nadine Morton, présidente
Natalie Politano, vice-présidente
Audrey Lavoie, trésorière
Marie-France Messier, secrétaire
Renée-Claude Beauchemin, cons.
Denise Genest, conseillère
Renée Keane, conseillère
Kathy Paquet, conseillère
Katherine Porta, conseillère
Brigitte Zapisocky, conseillère
Mélanie Ringuette, conseillère
Pascale Desautels, représentante du personnel enseignant
Adèle Amyotte, directrice

Membres du Conseil d'école pour  
l'année 2013-14  
2<sup>e</sup> lundi de chaque mois à 19h

Victor Moké-Ngala, président
France Laurin, vice-présidente
Marie Carrière, secrétaire
Pierre Asselin, conseiller
Alain Bertrand, conseiller
Francis Davoine, conseiller
Brigitte Ngezahayo, conseillère
Andréa Petryk, conseillère
Liza Bégin-Cossette, représentante du personnel enseignant
Adèle Amyotte, directrice

- Le jeudi 7 novembre prochain à 11h, nous aurons la **célébration du jour du Souvenir**, en hommage aux personnes qui ont perdu la vie lors des Deux Guerres mondiales et de la guerre en Corée, en plus d'honorer les membres actuels des forces canadiennes qui continuent à promouvoir la paix au Canada et dans le monde. Soyez des nôtres pour cette célébration solennelle, pour prier pour la paix dans le monde entier.
- Les coquelicots seront vendus à l'école. Nous passerons dans toutes les classes à partir du 4 novembre.

# Coï n de la pastor ale scolai r e

## • Préparation aux sacrements:

Félicitations aux élèves suivants qui se préparent à recevoir un sacrement ! Prions pour eux:

### Première réconciliation

Julien M., Ekko B., Amélie C., Mathieu G., Sasha S., Isaac B., Klara N., Brielle M., Catherine-Rose H., Léa S., Sophie Céleste G., Cindy T., Alec C., Élise C., Xavier B., Alexandra V., Philippe L., Elena O., Méganne C-H., Yasmine M., Malcolm A., Alex R., Claire S.

Première communion: William L., Alex D., Nadia B., Olivier A.

- Nous invitons toutes les familles de l'école et de la communauté à la messe de 9 h 30 le 3 novembre prochain en honneur du **Dimanche de l'éducation catholique**. Avec vous, les parents et grands-parents, les membres du personnel sont solidaires pour assurer le cheminement spirituel et l'approfondissement de la foi de notre jeunesse. Au plaisir de vous y voir nombreux dans le partage de cet engagement envers nos enfants.

## • Prière du matin :

Merci aux élèves de 5B, qui ont composé une réflexion sur l'entraide, en fonction de notre thème de l'année: « Tous ensemble... ». Les exemples d'entraide dans la prière reflétaient une préparation de qualité et une profondeur de pensée impressionnantes. Bravo à la classe de Mme Bergevin!

## Chorale de Noël

Tous les jeunes chanteurs de la 2<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année sont invités de participer à la chorale et la saynète pour la messe de Noël des jeunes le 24 décembre à 18 h 30 à **l'église Saint-Thomas-d'Aquin**.

Les répétitions auront lieu:

Où: Église Saint-Thomas-d'Aquin, **8410 89<sup>e</sup> rue**

Quand: Le samedi 30 novembre 14 h à 15 h  
Le samedi 7 décembre 14 h à 15 h  
Le samedi 14 décembre 14 h à 15 h  
Le samedi 21 décembre 14 h à 15 h  
Le lundi 23 décembre 18 h à 19 h



Si vous avez des questions, contactez Elianne Collins au 780-465-4256

## Lancement du 2<sup>e</sup> album de Sylvain-Henri Simard

Il y a 3 ans, l'école Ste-Jeanne-d'Arc avait eu le privilège de recevoir l'artiste Sylvain-Henri Simard pour le lancement de son premier album de la série Monde À Part. Le 23 octobre dernier, l'école Ste-Jeanne-d'Arc accueillait à nouveau l'auteur-compositeur et interprète pour promouvoir son deuxième album.

Par leur écoute et leur participation active, les élèves débordaient d'enthousiasme en se laissant emporter par les images du Nunavut, les histoires du grand nord et, bien sûr, les chants qui ont su animer les élèves de tous les niveaux.

Avec le 2e album en mains, les élèves et le personnel de SJA auront de quoi s'amuser en attendant le troisième lancement avec beaucoup d'anticipation.

Félicitations et merci Sylvain-Henri !



*Société historique  
francophone de l'Alberta*

*C.P. 48008, 8627, rue Marie-Anne Gaboury  
Edmonton (Alberta) T6C 3N1  
info@shfa.ca | www.shfa.ca | 587 986-2342*

<https://shfa.wufoo.com/forms/formulaire-dinscription-de-la-foire-de-lhistoire/>

L'ASSOCIATION  
**LA GIRANDOLE**

212 - 1027 rue Ste-Anne/Ste-Catherine  
Edmonton, Alberta  
T5C 1S1  
Tel: 780-492-7129  
Fax: 780-492-7129  
www.lagirandole.ca



**ZUMBA  
ET YOGA  
ADULTE!**

LIEN (LOCATION)  
**STUDIOS DE LA GIRANDOLE**

JOUS (DAY)  
**YOGA : LUNDIS/MONDAYS  
ZUMBA : MERCREDIS/WEDNESDAYS**

TEMPS (TIME)  
**16H30-18H00  
4:30- 6:00PM**

**DÉBUT DES COURS LA SEMAINE DU 9  
SEPTEMBRE/CLASSES BEGIN THE WEEK  
OF SEPTEMBER 9TH**

**COURS DROP-IN À L'ANNÉE /DROP-IN  
CLASSES YEAR ROUND**



**Lancement de Fonds de dotation**  
**CHAPEAU!**  
**À LA FRANCOPHONIE D'EDMONTON**

Soirée bénéfice

21 novembre 2013, 19h  
dans la salle Jean-Louis-Destignès à La Cité francophone  
au 8627, rue Marie-Antoinette à Edmonton.

Musique spectacle  
**Hommage à Joe Dassin**  
présenté par  
Ghislain Bergeron



Les billets au coût de 40 \$  
(Un verre d'après-dînée est inclus)  
sont disponibles au bureau de La Fondation  
780-490-7700

On vous y attend en tenue de ville... avec Chapeau...

La Fondation  
**franco+  
albertaine**



planif. de vos yeux

SMITH LEVINE  
Directeur  
Cell: 780-999-3885  
lsm@smithlevine.ca  
Ne manquez pas :  
Le Soirée des philanthropes de Calgary le 7 novembre 18h, Ekhamf Centre  
La Soirée Chapeau! à la Francophonie d'Edmonton, le 21 novembre à 19h, à La Cité Francophone

La Fondation  
**franco+  
albertaine**

Des francophones albertains associant  
apprentissage et solidarité

1007 West Jean Sakas (101) East Street (101, Edmonton) T5C 7P6, AB  
Edmonton - Téléphone : 780-490-7700 - www.fondationfrancoalbertaine.ca

Centre de développement musical  
**cdm**

**Galala 2014**  
**Inscris-toi**

Tu aimes chanter, danser ou jouer un instrument de musique?  
Tu es âgé entre 8 et 17 ans?

Le Centre de développement musical t'invite à soumettre ton nom en vue de participer au spectacle Galala 2014.

La période d'inscription est du  
**1<sup>er</sup> au 18 octobre 2013**

Aucune inscription ne sera acceptée avant ou après cette période.

Cette année, deux représentations du Galala sont au programme, le samedi 8 mars et le dimanche 9 mars 2014. Tu participeras dans l'une ou l'autre des représentations qui auront lieu au théâtre du Royal Alberta Museum.

Dès le 25 septembre prochain, tu peux te procurer un formulaire d'inscription auprès du bureau de son école ou au bureau du CDM (cdmalberta.ca, 780-770-0130, P.C. 201 de la Cité francophone.)

**AVIS AUX PARENTS**

En raison du grand nombre de jeunes artistes intéressés à participer au Galala et du nombre limité d'inscriptions possibles, les premiers jeunes à s'inscrire seront retenus.

**Cours de gymnastique en français!**

Donnés à Ortona Gymnastics par  
Andrée Vincent

Pour les enfants de 4 à 5 ans  
Tous les mardis à 4h30  
**et ceux de 6 à 9 ans**  
Tous les mardis à 5h30  
N'attendez pas!  
Les cours commencent dès le 10 septembre!

Inscrivez-vous sur le site web d'Ortona Gymnastics  
[www.ortonagymnastics.com](http://www.ortonagymnastics.com)



Pour plus d'informations contactez l'administration au 780-492-7300

# 26<sup>e</sup> COLLOQUE ANNUEL

Par les parents, pour les parents... Et le bien-être des enfants!

Vendredi 15 novembre 2013 19 h à 21 h | Samedi 16 novembre 2013 8 h 30 à 18 h  
Edmonton La Cité francophone | Calgary Mount Royal College

## PROGRAMMATION

- ▶ Conférence de Nancy Doyon
- ▶ Soirée réseautage
- ▶ Assemblée générale annuelle
- ▶ Pizza party
- ▶ Spectacle jeunesse

## PRIX

- ▶ Tarif unique 80 \$
- ▶ Pour réserver votre place:  
[www.fpfa.ab.ca/le-colloque](http://www.fpfa.ab.ca/le-colloque)

## HÉBERGEMENT

- ▶ Hébergement non compris
- Des chambres sont disponibles à l'Hotel Days Inn.  
Pour réserver, contactez nous au 780 468-6934  
avant le 1<sup>er</sup> novembre.



## ATELIERS

- ▶ L'intimidation: simple chicane d'enfants ou problème sérieux?
- ▶ Redéfinition du Curriculum
- ▶ Le développement du cerveau de l'enfant et de l'adolescent
- ▶ Accréditation au secondaire
- ▶ L'importance de bouger
- ▶ Les jeunes et la drogue: entre panique et banalisation
- ▶ Gestion d'une prématernelle: bénévole, que devez-vous faire?
- ▶ Boîte à outils pour les levées de fonds des sociétés et comités de parents
- ▶ La technologie et l'apprentissage
- ▶ Pour un apprentissage en douceur
- ▶ Vos ados dorment-ils lorsque vous êtes dans les bras de Morphée?
- ▶ Sans priorités, il y a 100 priorités! Planification pour les conseils d'école
- ▶ La cyber-intimidation

[www.fpfa.ab.ca](http://www.fpfa.ab.ca)

**FPFA**  
Fédération des parents  
francophones de l'Alberta





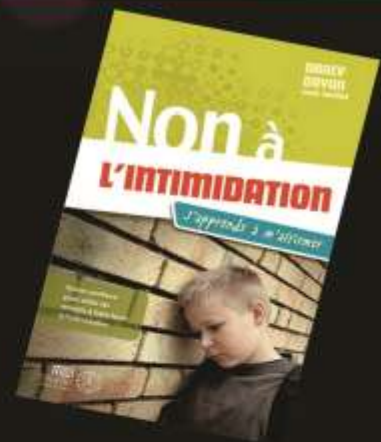
26<sup>e</sup> COLLOQUE ANNUEL DE LA FPFA

# Nancy Doyon

## Non à l'intimidation



On veut tellement que notre enfant soit aimé de tous. On lui enseigne à respecter les autres, à partager, à pardonner, à maîtriser sa colère, à être gentil... Au terrain de jeux, un autre enfant lui parle méchamment? «Ignore-le», lui dit-on... et lui, il comprend «subis en silence!» Pourtant, l'affirmation de soi est l'une des qualités de base chez les gens qui réussissent. Les enfants et les adultes qui savent affirmer sainement leurs opinions et qui sont surs d'eux, sont aussi généralement plus appréciés et s'attirent plus facilement le respect de leur entourage. Alors, comment lui enseigner à se défendre contre les petits et grands agresseurs sans qu'il ait lui-même recours à la violence?



Edmonton : vendredi 15 novembre à 19h

Calgary : samedi 16 novembre à 15h

[www.fpfa.ab.ca](http://www.fpfa.ab.ca)



Inscriptions  
à partir du  
15 octobre



LE FRANCO  ICI RADIO-CANADA

SEMAINE NATIONALE DE  
**L'IMMIGRATION**  
*francophone*



Une diversité qui nous unit

**AU PROGRAMME EN ALBERTA**



3

NOVEMBRE

**LANCEMENT DE LA SEMAINE ET ACTIVITÉ INTERCULTURELLE AU MARCHÉ FRANCOPHONE D'EDMONTON**

**3 novembre, 12h à 17h**, La Cité francophone (Marché francophone), 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton

- Organisé par le Projet Espoir-TÉE | Personne-contact : Michèle Tardif (mtardif@centrenord.ab.ca - 780.468.6440) / Latifa Ben Malek (latifa.b@ecae.ca - 780.669.6004)
- Sensibiliser la population à la réalité de la diversité dans les écoles :
    - Performances de jeunes chanteurs
    - Le coin du conteur : «l'homme et les crocodiles», histoire pour les enfants
    - Vente d'objets artisanaux provenant du Maroc
    - Dégustation de mets ivoiriens, marocains et français

3<sup>au</sup> 9

NOVEMBRE

**PARTAGES INTERCULTURELS**

**Toute la semaine**, Ecoles : À La Découverte, Gabrielle-Roy, Joseph-Morneau, Père Lacombe, Maurice-Lavallée

- Organisé par le Projet Espoir-TÉE | Personne-contact : Michèle Tardif (mtardif@centrenord.ab.ca - 780.468.6440) / Latifa Ben Malek (latifa.b@ecae.ca - 780.669.6004)
- Sensibiliser la population scolaire à la réalité de la diversité dans les écoles en :
    - Jouant une musique ou un chant d'un pays différent,
    - Disant bonjour et bonne journée dans différentes langues,
    - Affichant la carte du monde et y apposant les drapeaux des pays de provenance des élèves ainsi que d'autres informations pertinentes et importantes pour eux

3<sup>au</sup> 9

NOVEMBRE

**CAMPAGNE D'INFORMATION JURIDIQUE**

**Toute la semaine**, Messages radio, Le Franco, Affiches dans différents milieux fréquentés par les immigrants

- Organisé par l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta | Personne-contact : Ida Ituze (coordination@ejefa.ca - 780.450.2443)
- Sensibiliser les immigrants à la nouvelle loi instituant le renvoi accéléré des résidents permanents ayant commis un crime, et ce, sans droit d'appel.

6

NOVEMBRE

**POT-LUCK MULTICULTUREL**

**6 novembre, 17h à 19h**, La Cité francophone (Local 114), 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton

- Organisé par Institut Guy-Lacombe pour la famille (IGLF) | Personne-contact : Cynthia Ivoula (adjointe.iglf@pfa.ab.ca - 780.468.4882)
- Permettre aux participants de goûter aux mets de différentes cultures et d'échanger pour mieux se connaître.

6

NOVEMBRE

**PORT DE TENUES TRADITIONNELLES**

**6 novembre**, Ecoles : À La Découverte, Gabrielle-Roy, Joseph-Morneau, Père Lacombe, Maurice-Lavallée

- Organisé par le Projet Espoir-TÉE | Personne-contact : Michèle Tardif (mtardif@centrenord.ab.ca - 780.468.6440) / Latifa Ben Malek (latifa.b@ecae.ca - 780.669.6004)
- Sensibiliser la population scolaire à la réalité de la diversité dans les écoles

7

NOVEMBRE

**RENCONTRE DU RÉSEAU EN IMMIGRATION FRANCOPHONE DE L'ALBERTA**

**7 novembre, 9h30 à 16h30**, La Cité francophone, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton

- Organisé par l'ACFA | Personne-contact : Ida Kamariza (ikamariza@acfa.ab.ca - 780.466.1680 x. 221)
- Échanger sur les approches permettant de mieux répondre aux priorités exprimées par les nouveaux arrivants francophones de l'Alberta.
  - Échanger sur les impacts des réformes du système canadien d'immigration sur les communautés francophones vivant en situation minoritaire.

7<sup>et</sup> 8

NOVEMBRE

**EXPOSITION DES RESSOURCES FRANCOPHONES À LA RENCONTRE D'AAISA (Alberta Association of Immigrant Serving Agencies)**

**7 et 8 novembre, journées entières**, Quatre Plaza Hotel, 1316, 33<sup>e</sup> Rue NE, Calgary

- Organisé par l'ACFA | Personne-contact : Ida Kamariza (ikamariza@acfa.ab.ca - 780.466.1680 x. 221)
- Informer les agences d'accueil anglophones de la province sur les ressources francophones disponibles afin qu'ils puissent mieux orienter leurs clients francophones.

9

NOVEMBRE

**DINER-CAUSERIE ENTRE FEMMES CANADIENNES-FRANÇAISES ET FEMMES IMMIGRANTES**

**9 novembre, midi**, La Cité francophone (Café Bicyclette), 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton

- Organisé par la Coalition des femmes de l'Alberta | Personne-contact : Fabienne Bohl (femmes@coalitionfemmes.ab.ca - 780.468.2288)
- Permettre aux participantes d'échanger pour mieux se connaître et si possible voir ensemble des façons de créer des liens de rapprochement plus durables.

**Pour plus d'information, contactez :**  
Tél : 780.466.1680 x.221 | ikamariza@acfa.ab.ca

Organisé par les partenaires du Réseau en immigration francophone de l'Alberta (RIFA) avec l'appui de du Secrétariat francophone de l'Alberta, de Citoyenneté et immigration Canada et de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada.

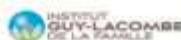


ACFA



AJEFA

Association des juristes d'expression française de l'Alberta



INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE



Coalition des femmes de l'Alberta



Canada

Government of Alberta

## Boissons santé, enfants en santé

Les enfants et les jeunes doivent boire beaucoup de liquides pour éviter la déshydratation et pour rester en santé.

Cependant, ce que votre enfant boit peut avoir un impact important sur sa santé.

**Les boissons à choisir le plus souvent...**

- **Eau** : Offrez-en à votre enfant tout au long de la journée. Encouragez-le à apporter avec lui une bouteille d'eau lorsqu'il participe à des jeux actifs ou des activités sportives ainsi que sur la route. Laver tous les jours les bouteilles dans de l'eau savonneuse bien chaude.

- **Lait ou boisson à base de soya enrichie** : Donnez du lait à votre enfant pour le dîner ou ajoutez-en au déjeuner ou au souper afin de l'aider à consommer suffisamment de protéines, de calcium et de vitamine D. Les enfants ont besoin de deux tasses (500 ml) de lait par jour.

- **Jus pur à 100 %** : Choisissez du jus pur à 100 % et limitez-en la quantité à une demi-tasse (125 ml) par jour. Il est préférable que les enfants mangent les fruits plutôt que d'en boire le jus.

Les jus contiennent des vitamines et des

minéraux, mais ont aussi une forte teneur en sucre naturel. Si les enfants boivent trop de jus, ils n'auront peut-être plus envie de prendre des repas ou des collations sains.

**Les boissons à choisir parfois...**

- **Laits aromatisés ou boissons aromatisées à base de soya** : Ces boissons contiennent les mêmes éléments nutritifs qui contribuent à la formation des os que le lait ou les boissons à base de soya, mais contiennent également du sucre ajouté.

**Les boissons à choisir le moins souvent...**

- **Les boissons additionnées de sucre** : Saviez-vous que les boissons à saveur de fruit comme les « boissons aromatisées », les « cocktails de jus de fruits » et les boissons dont le nom finit par « -ade » contiennent en grande partie de l'eau et du sucre? Limitez la consommation des boissons riches en sucre ajouté, par exemple les boissons gazeuses édulcorées, les boissons aromatisées aux fruits, les punchs et les barbotines.

- **Eaux de spécialité** : Ces eaux contiennent souvent du sucre ajouté, des succédanés de sucre ainsi que des herbes. Elles ne sont pas recommandées pour les enfants.



Les enfants ont besoin de deux tasses (500 ml) de lait par jour.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les boissons saines, consultez le site [www.albertahealthservices.ca](http://www.albertahealthservices.ca) et cherchez « Boissons santé, enfants en santé ».

## La vaccination contre la grippe, un soin de santé de routine

La saison de la grippe vient de commencer. Il s'agit d'une maladie particulièrement contagieuse durant les mois d'hiver. La vaccination contre la grippe doit donc faire partie de vos soins de santé de routine.

Voici pourquoi :

- Le vaccin antigrippal offre la meilleure protection contre la grippe respiratoire.
- La grippe provoque une maladie respiratoire qui peut durer de 7 à 10 jours. Elle ne cause pas la « grippe intestinale » ni le rhume.
- Les enfants et les adultes atteints d'une affection chronique présentent un plus grand risque de complications.






- La grippe est responsable de près de 2 000 à 8 000 décès tous les ans au Canada.

- Le vaccin antigrippal est offert sous deux formes : le vaporisateur nasal (Flumist) et une injection (Agriflu et Fluviral).
  - Flumist peut être administré sans seringues; par conséquent, les enfants âgés de 2 à 17 ans ainsi que les adultes qui ont peur des seringues devraient envisager cette forme de vaccination.
- Consultez votre service local de santé publique pour connaître les dates et les heures des séances de vaccination dans votre quartier.



# Novembre 2013



Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
<b>3</b> Changement d'heure 				<b>31</b> octobre -  Danse d'Halloween: 13 h - 13 h 45 - M-2 <sup>e</sup> , 13 h 45 - 14 h 30 - 3 <sup>e</sup> - 6 <sup>e</sup>	<b>1</b> Jour 1 Excursion des 5 <sup>e</sup> Station aérologique	
<b>4</b> Messe de 9 h 30 à St-Thomas-d'Acquin pour la semaine de l'éducation catholique	<b>4</b> Jour 2	<b>5</b> Jour 3 19 h 30 Réunion de la Société de parents	<b>6</b> Jour 4	<b>7</b> Jour 5 Célébration du Jour du Souvenir 11 h	<b>8</b> Journée pédagogique Congé	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>11</b>  Le 11 novembre Jour du Souvenir Congé	<b>12</b> Congé d'automne	<b>13</b> Jour 1	<b>14</b> Jour 2 Excursion des 3 <sup>e</sup> Village Ukrainien	<b>15</b> Jour 3 <b>16</b>	
<b>17</b>	<b>18</b> Jour 4 19 h Réunion du Conseil d'école	<b>19</b> Jour 5	<b>20</b> Jour 1	<b>21</b> Jour 2	<b>22</b> Jour 3 Remise des bulletins 	<b>23</b>
<b>24</b>	<b>25</b> Jour 4	<b>26</b> Jour 5	<b>27</b> Jour 1	<b>28</b> Jour 2 Repas chaud  16 h à 19 h Célébration des Apprentissages	<b>29</b> Journée pédagogique - congé 9 h à 12 h Célébration des Apprentissages	<b>30</b>

# SJA NOTE PAD

## November 2013 Edition



École Ste-Jeanne-d'Arc  
8505, 68A Rue  
Edmonton, Alberta T6B 0J9  
Téléphone: (780) 466-1800  
Télécopieur: (780) 465-1108  
ja@centrenord.ab.ca

### Prayer In Flanders' Fields



In Flanders Fields the poppies blow  
Between the crosses, row on row,  
That mark our place; and in the sky  
The larks, still bravely singing, fly  
Scarce heard amid the guns below.

We are the Dead. Short days ago  
We lived, felt dawn, saw sunset glow,  
Loved, and were loved, and now we lie  
In Flanders Fields.

Take up our quarrel with the foe;  
To you from failing hands we throw  
The torch; be yours to hold it high.  
If ye break faith with us who die  
We shall not sleep, though poppies grow  
In Flanders Fields.

**John McCrea**

### Important Dates

**November 7<sup>th</sup>** - 11:00 a.m. -Remembrance Day ceremony

**November 8<sup>th</sup>** - PD day, no school

**November 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup>** - Remembrance Day and autumn holiday

**November 22<sup>nd</sup>** - report card day

**November 28<sup>th</sup>** - 4pm - 7pm celebration of learning - parents, students,

**November 29<sup>th</sup>** - 9am - 12 noon - celebration of learning - parents, students, teachers  
PD day - no school

### School News

#### ◆ **Congratulations to our new student council, elected on October 21st.**

President	Joël D.
Vice-president	Olivier H.
Treasurer	Samuel S.
Secretary	Amélie P.
Councillors	Josiane C. Erika G. Quentin G. Rebecca P.

Congratulations as well to all candidates who made it a very interesting democratic process !

#### ◆ We wish a happy retirement to M. Martin and a warm welcome to our new head custodian, Mr. Saul Meneses.

#### ◆ Remembrance Day ceremony on November 7<sup>th</sup> at 11:00 a.m.. Please join us if you can.

#### ◆ November 28<sup>th</sup>, first monthly hot lunch

#### ◆ Our school has collected 735 books to be donated to 'À la Découverte' school library.

#### ◆ The families of SJA have donated dozens of bags of winter clothing to the « *Centre d'Accueil et d'Établissement* » for new Canadians.

#### ◆ We currently have 4 education students doing their practicum till the end of november;

#### ◆ We also have 8 students from the bilingual nursing program at U of A who are here once a week till December.

## Healthy drinks, healthy kids

Children and youth need fluids to prevent dehydration and to stay healthy.

However, **what** your child drinks can have a big impact on his or her health.

### Drinks to choose most often...

- **Water:** Offer throughout the day. Encourage your children to carry their own water bottle during active play, sports, and on the go. Wash water bottles daily in hot, soapy water.

- **Milk or plain fortified soy beverage:** Send milk in their lunch or include with breakfast or dinner to help your child get enough protein, calcium, and vitamin D. Kids need two cups (500mL) of milk per day.

- **100-per cent juice:** Choose 100-per cent juice and limit juice to a half-cup (125 mL) per day. Ideally, kids should eat their fruit instead of drinking it.

Juice has vitamins and minerals, but is also high in natural sugar. If kids drink

too much juice, they may not be hungry for healthy meals and snacks.

### Drinks to choose sometimes...

- **Flavoured milks or flavoured soy beverage:** These drinks have the same bone-building nutrients as milk or fortified soy beverages but also have added sugar.

### Drinks to choose least often...

- **Drinks with added sugar:** Did you know that fruit-flavoured beverages such as 'drinks', 'punches', and '-ades' are made up of mostly sugar and water? Limit drinks that are high in added sugar. Examples of these drinks are sugar-sweetened pop, fruit-flavoured drinks, punches, and ice slushes.

- **Specialty waters:** These waters often have added sugar, sugar substitutes and herbs. Specialty waters are not recommended for kids.

For more information about healthy drinks, please visit



*Children should have two cups (500mL) of milk per day.*

[www.albertahealthservices.ca](http://www.albertahealthservices.ca) and search for "Healthy Drinks, Healthy Kids."

## Make influenza immunization a part of your routine

Influenza season has just begun and is very contagious in the winter months. The influenza immunization should be part of your routine health care.

### Here's why:

- The influenza shot is the best protection against respiratory influenza.
- Influenza causes a respiratory illness that can last for seven to 10 days. It does not cause the stomach 'flu' or a cold.
- Children and adults with chronic conditions are at greater

risk for complications of influenza.

- Influenza can account for 2,000 to 8,000 deaths every year in Canada.
- The influenza shot is available in two forms: Nose spray (Flumist) and injection (Agriflu and Fluviral).
- Flumist requires no needles. Children 2-17years of age and adults afraid of needles should consider this form of immunizations.

Check with your local public health unit for dates and times of flu clinics in your area.